

# BOULEVARD

71

Afl. 3,75

ESTABLECI 1976

Mei 1998

Entrevista cu  
**Leerya Henricus**  
telefonista di aña

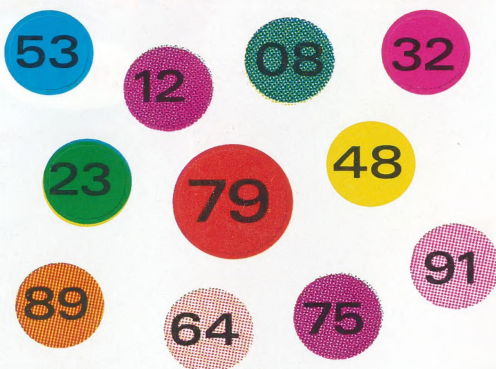
E catibo di Papiñon  
Siglo 1800

**E BERDAD AMARGO**

Canal 90 FM bo Superstation  
Feliz dia di **MAMA**



**NUMBERNAN DI SUERTE  
DI BO  
REVISTA BOULEVARD**



**INVENCIBLE**

Tira bista pa  
e

Leon di Oro  
JOYERIA

**OLGA  
VAZQUEZ**

Oranjestad 26 Tel. 822023



**ELSA'S  
FLOWER SHOP**

Sta. Cruz 52C,  
Tel: (297) 858128  
Fax: (297) 851228  
Aruba

**Elsa Geerman**  
Flowers and Party  
decorations for all  
occasions



**PEPSI**



**VICTORIA  
BOTTLING  
CO. LTD.**

Bernhardstraat  
126  
**SAN NICOLAS**

**TEL: 845430**

**ROWIGINI'S**

Sta. Cruz - Tel.: 858459

**SUPER - ICE - LIQUOR - FAST FOOD - MIXED DRINKS - PATIO  
BILLIARD - COLD DRINKS - BEER - TAKE AWAY - SOFT**



Redaccion  
Theolindo Lopez

Carta por ser dirigi pa  
**BOULEVARD**  
Sta. Cruz 162  
Tel.: 856104

Tur Articulo ta reserva y bou  
di ningun medio por ser  
copia of usa bou di ningun  
instancia sin permiso di su  
redactor. Cada autor ta  
responsabel pa su articulo.

Imprenta:  
**INTERPRINT**



# Frank y su pasion pa muhernan bisti den uniform

**Frank Mellor nunca no por a domina su pasion, na momento cu e mira un muher bisti den uniform. Su amantenan hasta mester a cumpli cu su demanda pa ta bisti den uniform den cama p'asina e por logra su deseo final durante nan hacimento di amor. Frank Mellor ta esclaviza na tur clase di uniform cu ta existi. Ta te con leu Frank Mellor por yega pa cumpli cu su deseo sexual loke ta trata di uniform?**

Frank Mellor di e ciudad Coventry, Inglaterra semper tabata un amante di uniform. Frank ta un korporal di e marino real y den su oranan liber e tabata traha como bombero pa e fabrica di Rolls Royce, cual ta kedando den e ciudad na unda e ta bibando. Pa e manera ey semper bo ta encontra Frank casi semper bisti den uniform. Pero tambe su señora, Pauline, cu kende e tin diezdos aña casa, tin un profesion pa cual semper e ta bisti den un uniform. Su señora ta ocupa e trabou como verpleegster pa Cruz-Cora. Na momento cu Frank a sera conoci cu Pauline, e la haya un admiracion grandi pa e muher ey, cu su short blanco combina cu un meya sexy consistiendo di nylon. Na momento cu nan a casa, su señora ki ora cu e ta bisti den su uniform, tabata hisa e pasion di Frank y su deseo pa haci amor asina hopi, cu e la dicidi pa haci e peticion na Pauline, pa e por ta asina complaciente, pa tambe den cas, cu e por ta asina bon di keda bisti den uniform. Durante nan hacimento di amor, Frank casi no por a domina su mes, na momento cu ariba cama su señora ta bisti den su uniform. Frank tabata logra su deseo sexual di un forma increible, pa cual e ta tin un

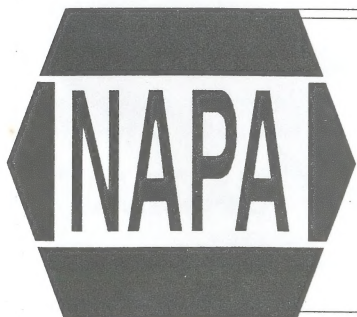


**Un potret di Bruid di Frank y Pauline**

gozo y un placer sin final. Pa e motibo ey no tabata nada straña, cu Frank ta tin un coleccion grandi di diferente sorto di uniform colga den su kashi. Na momento cu Frank ta tin un uniform bisti, e tabata sinti su mes un homber potente cu por satisface cualquier muher den cama. Den su imaginacion Frank ta tin e pensamiento, cu di e manera ey tur

muher lo mester mira den su persona, un homber atractivo cu sa kico un muher ta desea den cama.

Despues di ta casa pa casi un aña cu Pauline, a bin un cambio den e bida di Frank. E la encontra cu e viuda, Brenda Hancox, cual muher ta tin 12 aña mas bieu cu Frank. Pero e muher ey, kende ta ocupa un puesto na un departamento di bombero, tabata luci hopi atractiva mes den un uniform. Frank a logra gana e corazon di e muher ey, kende no a haya nada straña pa e manera raro cu Frank tin pa uniform. Durante un periodo di diez aña largo, Frank continuamente ta tin relacion sexual cu Brenda. Di e forma ey Frank ta pertenece di dos muher pa cumpli cu su deseo sexual. Sinembargo e dos muhernan ey ainda no tabata bastante, pa Frank por tin un gozo total riba tereno di amor. Un par di tempo despues, Frank a sera conoci cu Christine Kevan cu ta den servicio di un korps di mariniers. Frank no por a domina su pasion y su tentacion pa e belleza ey bisti den uniform. Frank a bira locamente enamora riba Christine, pero e la tene e secreto pa e muher ey, cu ya e ta un homber casa cu dos yiu homber. No a dura mucho,



**L.G. Smith Blvd. 106 Oranjestad Tel.: 825514/825638  
San Nicolas Tel.: 845046 - Shaba Noord Tel.: 870618**

**FOR:**

**- MARTIN SENOUR PAINTS**

**All kinds of HYDRAULIC HOSES**

**- ENGINE PARTS - CHASSIS PARTS - BATTERIES**

**We stock for all vehicles made in the U.S.A. Europe and Far East**



cu Christine a desea pa nan relacion ser bendiciona cu un matrimonio. Frank a bai di acuerdo cu e peticion di Christine, como cu e no por a bisa "no" na e dama ey tan atractiva. E fecha pa e matrimonio a ser plania, mientras cu e mayornan di Christine a ser pone na altura di e casamento. Pero pa Frank e asunto di casamento ey a bira di mas pa su persona. E tin su señora caba, ya e no por termina su matrimonio cu Pauline. A resta Frank solamente un manera pa e por kita for di su señora. E lo mester trata na mata su señora. E oportunidad ey a presenta, na momento cu Frank mester a haci un viaha pa un weekend largo pa un curso, cual ta kedando un 150 kilómetro for di e ciudad na unda cu e ta bibando. Riba un anochi, e la dicidi di bandona e kazerne na unda e ta siguiendo e curso. E la trata pa ningun hende no descubri su persona, na momento cu e la dicidi di huy pa un anochi. Cu su auto, e la dirigi su mes na e ciudad cu e ta bibando. Tan pronto cu e la dreña den su cas, e no a perde tempo, y e la dal su señora cu'n klop di rubber ariba su cabez. Su señora na e mesun momento ey a perde su conocimiento, y despues Frank a hoga su señora den e badkuip. E lakennan cu a ser susha na sanger y tambe e vloermat, e la tiranan den un

sorto di rooi sin awa.

E unico problema cu Frank a haya su mes confronta, ta con e lo mester dreña den e kazerno atrobe sin cu e por ser mira. Pasobra si e no por logra esey, e no tin un disculpa perfecto pa e por ser declara inocente. Ta igual cu ta un milagro a pasa cu su persona, na momento sin cu ningun hende por a sospecha algo, Frank por a dreña tranquilamente den e kazerno. Ta te na e momento cu Frank tabata tratando pa pega soño, e la bin corda riba su dos yiunan homber, pasobra sigur ta, cu nan lo descubri e curpa di nan mama sin bida.

Frank apenas a pega soño, ora cu un desordo formal di alarma produci pa un auto di polis, a yega na e kazerno na unda e ta kedando. Un poco despues Frank por a tende con e pasonan dofi di polis nan tabata resona den e gang. A presenta dos recherche cu a comporta nan mes mas decente di loke nan tabata por. Frank no por a domina su mes, na momento cu e recherche nan a participa na su persona, cu su señora a ser encontra morto den su cas. E la ser encontra hoga den e badkuip di su baño. No, Frank no por a sospecha ningun hende, cu por tin un odio riba su señora, pa mata e muher cu tanto e ta adora cu tur

su amor. No, nunca nan dos no a yega di haya pleito cu otro, cu solamente discusionnan, normal manera dos hende casa. Pero si cu semper e la stima su señora y a trata Pauline mas mihor cu e tabata por. Mas despues e recherche nan a bolbe interroga Frank di un forma mas pisa. E recherche nan a ripara cu su lagrimanan a resulta menos, cu na momento cu e la tende cu su señora a ser asesina.

Un di e recherche nan a puntra e siguiente na Frank: "Bo por ta conoce pa casualidad un tal Brenda Hancox y Christine . . . . ., señor Frank?"

"Eh," Frank a bisa di un forma gago, "si. . . Si, nan tur dos ta conocirnan di mi persona."

Na momento cu e pregunta ey a ser lanza na Frank, su persona a desea pa e por a ser guli pa e suelo pa eternidad. Un investigacion haci den e cas di Frank, a trece un sorto di claridad di e asesinato di Pauline.

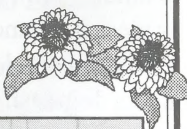
Durante e interrogacion di e polis nan haci na Frank, nan por a yega na colecta, diferente puntonan valioso pa e caso di asesinato. Den promer instancia Frank a conta e recherche nan, cu na momento cu su señora a ser mata, cu su persona tabata den kazerno. Despues e la declara, cu e la haya su mes obliga pa dal su señora, como cu e la pone na

# Palm Beach Supermarket

Noord 37 - Tel: 861189



*Un feliz dia di Mama Pabien*



- o Tur clase di comestible di alta calidad
- o Beleg geslice bo dilanti
- o Tur clase di liquor
- o Departamento di Panja
- o Cosmetica y tur articulo cu bo'n ta pensa

Pa Aruba completamente y pueblo di Noord





altura, cu e ta usa un sorto di pildo, pa e por haya mas energia den su curpa pa e por satisface su amigo di un mihor manera den cama.

"Boso por kere mi palabranan, e la bisa e recherchenan, "y tur esey e la haci den scondi durante e diez añanan di nos matrimonio, sin cu nunca mi por a siquiera sospecha, cu e ta tin un otro homber den su bida. Boso como recherche por imagina algo asina baho di mi señora, na kende semper mi a kere fielmente den su amor?"

Mas despues Frank a cambia di declaracion cu e la haci na e recherchenan contando e siguiente: "Loke cu mas a haci mi raso, ta na momento cu mi señora a bisa mi, cu su amigo ta satisface su deseo sexual den cama hopi mas mihor cu mi persona."

E sala di corte tabata yena cu hende, pa por a sigui e caso di e korporal, cu no tabata por a haci sex sin cu su persona y su amantenan ta bisti den un uniform. Den sala di corte Frank Mellor a conta e siguiente: "Mi a saca e klop di rubber for di bou cama, y mi a dal mi señora cu esey ariba su cabez. Mi no por nenga, pero mi a haya hopi duele di mi señora na momento cu mi a haci esey. Ta pa e motibo ey, mi a hiba mi señora den baño, pa por a laba su heridanan cu mi



Frank dilanti su cas

a causa su persona. Pero na momento cu Pauline a mira e sangernan den e awa, e la cuminza grita peor cu alma malo. Na e momento ey mi a spanta, y mi no por a domina mi mes mas. Mi a keda tene su cabez bou di awa, te na momento cu e no a reacciona riba nada mas. Pauline a hoga den e

badkuip."

Un pathaloog a declara den sala di corte, cu dos di e dedenan di e man di Pauline tabata kibra, manera un hende cu a lucha pa su bida. Frank Mellor tabata dirigi su cabez abou na momento cu Branda Hancox a expresa e siguiente: "Pa mi, Frank ta un tesoro completo y tambe e ta un homber hopi cariñoso mes. Aunque cu semper su deseo grandi ta, pa ora cu nos mester haci sex, pa mi ta bisti den un uniform, semper mi a haci esey pa complace cu su deseo. Tambe durante dia y anochi, casi semper mi ta cana den cas bisti den uniform. Y pakico no haci esey, si esey ta un di e deseonan flamante di Frank?"

Christine Kevan mes ta tin e siguiente di conta: "Frank ta e homber cu a logra triunfa di mi corazon. E la stima mi asina hopi, cu e la declara su amor na mi persona y e la bai asina leu, cu hasta nos a pone un fecha pa casamento. Pa un cantidad di vez, nos ta tin relacionnan sexual cu otro. Y mi no por nenga, cu nos tur dos a disfruta hopi mes durante e momentonan ey. Frank semper ta na altura, di e momento cu mi tin e deseo pa haci sex. Frank ta un homber experto, cu sa con pa adora un muher di un forma excelente. Te ainda mi stimacion pa Frank ta algo grandi y sincero. Mi ta spera cu Frank tambe te ainda tin un stimacion pa mi persona."

Tocante e uniformnan cu Frank ta gusta, pa e por haci amor di un mihor manera, riba esey casi no a ser papia den sala di corte.

Despues cu e caso dilanti e mesa berde a dura casi tres ora, e huradonan a declara Frank Mellor culpable pa e asesinato di su señora. E huez a condena Frank Mellor cu un castigo den prison pa bida largo. Frank Mellor sin cu e por a pensa ningun momento, a logra haya un otro uniform pa su coleccion cu tanto e ta gusta. Un uniform di un prisionero cu e lo mester bisti obligatoriamente pa bida largo.

## LOPEZ SAND & STONES

TA BENDE

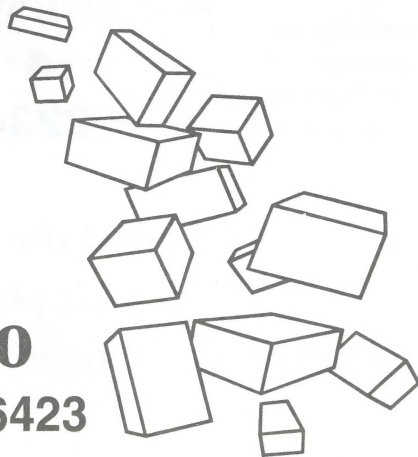
SANTO

PIEDRA

GRANIET

CALIDAD UNICO

TEL.: 858448 - 856423





# NA THAILANDIA TUR LOKE TA CONTA EYNAN TA SEX, PLACA Y MAS PLACA



Na Thailandia na unda e turistanan ta pasa nan dianan landando den e lamar cu ta pertenece na Pattaya, tur loke ta conta eynan ta sex, placa y mas placa. Pattaya durante dia, ta un ciudad na unda ta reina hopi tranquilidad. Pattaya ta kedando un 150 km di Bangkok. Tan pronto cu e anochi haci su entrada eynan, Pattaya ta cambia di un ciudad tranquil, pa un lugar na unda cu gansternan peligroso ta trata na horta e turistanan. Abusamento sexual y ladroncia ta algo normal eynan durante oranan di anochi. Damanan cu ta luci cu nan belleza ta resulta di ta hombernan camoufla. E mucha muhernan joven di Pattaya continuamente ta trata na laga e turistanan masculino cai den nan trampa.

E anuncianan incontable cu diariamente ta ser publica den medionan di prensa, mester percura pa gara e turistanan pa haci un bishita na Thailandia. Un periodista a dicidi di haci un viaha na Thailandia, pa traha un reportahe di e bida eynan. Un viaha haci di un duracion di dieziete dia, den un di e partinan mas calor cu mundo conoce. Durante e dianan ey, e la ser hiba como turista na un templo

di oro y na algun imagennan di Boeddha. E viaha di e periodista aki a termina na Pattaya. Un cantidad di bellezanan joven cu continuamente ta aserca bo, pa trata na haya bo di e leu ey, pa bai cama cu nan. Pero ser cuidadoso, como mayoria grandi di e mucha muhernan aki, por perhudica bo vacacion cu diferente enfermedadnan peligroso. Tan pronto cu bo ta den cama cu un di e mucha

muhernan ey, cu ya bo ta hungando cu bo salud y bo bida.

Nan ta aserca bo cu palabranan bunita manera por ehemplo: "Halo señor, bo kier haci amor cu mi? Mi ta den un necesidad grandi pa haci sex. E ultimo vez cu mi a haci amor ta casi un luna pasa." E palabranan sexy di e mucha muher joven ey, ta puro mentiroso. Mayoria di e mucha muhernan jovennan tin nan apenas diezcinco

**Visit the Colonel**

Bring it on home!

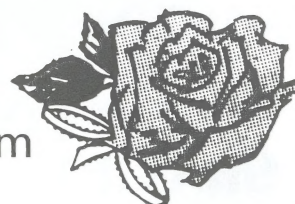
It's "finger lickin' good"

**Kentucky Fried Chicken**

## KENTUCKY FRIED CHICKEN

at  
**Hendrikstraat  
24**  
call 823447

*Pabien  
na  
tur  
mama*



Opened daily from  
11'o clock a.m.

On weekend until 1'o clock a.m.



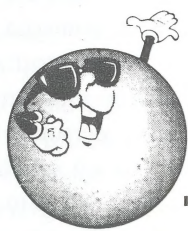
aña di edad, si no ta menos. Sinembargo tin varios di e turistanan masculino cu a yega di drenta enlace matrimonial cu un di e mucha muhernan di Pattaya. Pero hopi di nan cu a yega di e leu ey, pa casa cu un di e mucha muhernan ey a keda malamente perhudica. Nan a ser engaña pa e bellezanan joven di Pattaya. E mucha muhernan ya algun dia despues di nan casamento ta existi nan divorcio. Y pa e leynan legal di Thailandia, nan lo tin e derecho di 3/4 parti di nan casa. E esposonan perhudica mayoria vez ta keda atras, casi sin placa pa nan por hiba un bida decente manera nan ta costumbra.

E bida saliente den e cayanan di Pattaya, ta principia pa mas o menos durante diezdos or di anochi. E cayanan na e momento ey ta bira sumamente ocupa. Cientos di mucha muhernan joven y cariñoso durante e oranan ey, ta rondona e turistanan masculino pa yama nan un bon bini na Thailandia. Durante cu bo ta haciendo

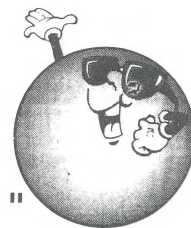
un paseo den un di e cantidad di e cayanan di Pattaya, sigur bo lo ser para pa un mucha muher joven cu ta bendiendo rosas pa un suma hopi barata. Esaki un persona masculino Alemania a yega di encontra su mes confronta cu esey. Mientras cu un mucha muher joven a haci e peticion na e turista Alemania pa cumpra flor, un mucha homber di apenas siete aña bisti den un carson kibra y sin zapato na su pianan, a dirigi su mes na e homber y a bisa: "Por favor señor, cumpra algun flor for di nos. Na momento cu e homber a dicidi di saca su cartera pa cumpra flor for di e jovencita ey, diripiente dos mucha muher y dos mucha homber chiquito a yega den direccion di e turista, y inespera a ranca e cartera for di e man di e turista Alemania y a core huy for di eynan. E pover victima a trata ainda pa core tras di e ladronnan joven, pero sin resultado. Un di e mucha muhernan cu un di su pianan, a evita pa e victima por a haci esey. E la kita cai ariba e trottoir y a herida su cabez malamente.

E mucha muhernan di diezcuatro pa diezcincio aña, na gran cantidad ta canando den e cayanan di Pattaya en busca di victimanan. Tranquilmente dos mucha muher ta aserca bo cu e siguiente pregunta: "Halo, bo ta desea un sex masage for di nos dos? Nos tur dos tin tur e experiencia necesario, pa bo por keda completamente satisfecho. Nos lo masage bo curpa completo sin salta ningun parti, pa di manera ey bo por sinti bo mes den un cielo completo. Bo ta bai di acuerdo cu nos pa un masage?"

Johan, un navegante di Belgica, tabata asina estúpido, cu e la laga nan manipula su persona, pa un mucha muher joven bisti den un minirok hopi cortico, den cual e mucha muher a luci hopi sexy mes. E mucha muher ey ta tin su diezcincio aña mas o menos. Un poco rato despues ya e mucha muher ey a haya Johan di e leu ey, pa nan por bai haci amor cu otro. Braza cu su amigueta, Johan a desaparece den un di e hotelnan. Mas



# EMISORA TOP FM 95



" MAS CAYENTE CU E SOLO "

**E emisora mas cayente cu e solo pa su programacionnan conoci di alto nivel ariba tur tereno, ta prueba di nos progreso.**

**"ATENCION COMERCIANTENAN"**

**Laga nos emisora contribui pa bo productonan haya nan valor necesario y haci di bo negoshi un exito.**

**EXITO: "GARANTIZA"**

**Pa informacion: Tel: 859500**



*E Sonido di Aruba*



*Un feliz dia di "Mama Pabien"*





laat Johan hunto cu su amigueta di Thailandia, a dreña un di e barnan di Pattaya. Den e mesun bar ey tambe e periodista ta disfrutando di un cerveza. E la sera conoci cu e periodista y a presenta su amigueta na e miembro di prensa cu e siguiente palabranan: "Esaki ta mi amigueta, como cu e no por papia ingles pa mi por compronde con su nomber ta, mi a dicidi di yama mi amigueta Toy. Despues cu nan a sera conoci cu otro, Johan a invita e periodista pa bebe na su cuenta, como cu su amigueta riba e anochi ey ta celebra su cumpleaños. E celebracion a bai den un esfera agradable. Pa mas o menos l'or di anochi, Johan a ordo algun bolo y tres botter mas di champagne. E anochi ey Johan a gasta bastante dollar durante e celebracion.

Y su amigueta por a sinti su mes den un cielo completo e anochi ey. Na su garganta un cadena di puro oro ta

brillando. Un cadena cu e la haya regalo pa su cumpleaños for di Johan. Un cadena cu a costa Johan casi tres mil dollar. Cu tur su orgullo Toy a muestra su regalo na e otro mucha muhernan di e bar. Johan a sinti su mes na e momento ey den un nubia di orgullo. Ademá despues cu e brinda termina den e bar, e por goza atrobe di un aventura cu su amigueta den cama.

Cuatro dia despues e despedida di Johan mester a tuma lugar. Lagrimanan na e momento ey a cubri e cara di e amigueta di Johan. Toy no ta tin ningun sorto di gracia den su curpa, na momento cu Johan a subi un taxi cu mester a hiba su persona na aeropuerto.

Su amigueta ainda na e momento ey a grita e siguiente cu'n voz cubri pa tristeza: "Johan, bo ta regresa pronto atrobe serca mi?" Despues e taxi a desaparece den direccion pa Bangkok.

Toy a keda atras atrobe soltera sin su amigo.

Pero e bida mester sigui normal, y esey tur e mucha muhernan di Thailandia ta na altura di un caso asina. Mientras cu Johan ta navegando den e lamar cu su olanan pa su pais, su amigueta a keda lucha cu su perdida. Y esey Toy por a logra hopi bon mes, como cu dos dia despues e periodista por a mira e amigueta di Johan den compania di un turista Ingles. E periodista a tuma e decision pa sera conoci cu e homber Ingles.

Na momento cu nan a sera conoci cu otro, e la avisa e Ingles David, ta ki sorto di amigueta e tin den su compania. David a keda asombra pa loke su oido a capta, pero e la tuma e decision pa actua como un homber inocente.

Na momento cu e mucha muher joven a haci e peticion na David, cu e no por cumpra un oloshi di oro pa su persona como cu e la haci aña, David a nenga e mucha muher esey.

E sorto di comedia di cumpleaños na Pattaya ta un sorto di negoshi fantastico pa e mucha muhernan di Thailandia. Cualquier persona masculino cu logra conquista un mucha muher eyan, mester realiza cu mayoria grandi di e mucha muhernan di Thailandia, cada pasa algun dia ta haci aña. Y cualquier turista masculino di un otro pais, pa un caso asina especial, no ta laga su corazon y su cartera na palabra. E hoyeronan naturalmente tambe ta tuma parti den un complot asina. Di

# *Cristal Sound 101.7 Fm*

*E zonido "Cristalino"*

*J.G. Emanstraat 124 A. - Telph. 827726 - Fax 820144*





un forma inespera, Toy a duna e periodista e confianza, cu pa mas cu binticinco vez caba, a ser regala na su persona un cadena di puro oro y hopi costoso pa su cumpleaños. Toy a sigui conta e siguiente: "Tan pronto cu e turista tuma despedida pa bai na su pais, nos ta bai atrobe serca e hoyeria na unda e cadena a ser cumpra. E hoyero ta cumpra e cadena atrobe for di nos pa un prijs hopi mas barata. Y asina, tanto e hoyero y nos como su cliente por ta satisfecho. E hoyero como cu e la haci ganashi cu nos como su cliente, y nos pasobra nos por a logra gana placa di un manera facil. Ta asina e bida ta bai akinan," Toy e mucha muher Thailandia a bisa, "pasobra ta sa bo mester por sa con pa gana placa sin cu bo mester soda pa esey."

Amor ta algo ciego. Esey bo por realiza na Pattaya. Turistanan cu ta ser atrae pa haci un bishita eynan, na unda e bida di anochi ta funciona eynan pa un y tur. Varios di e turistanan masculino ya a yega di encontra nan mes den algo vergonsoso. Tuma por ehemplo Fons di 53 año di edad, cu año pasa por a logra convence su señora, Martha, pa compañía su persona pa un vacacion na Thailandia. Martha no ta tin bastante palabra, pa por a conta su casa con bunita Thailandia ta, cu su tempelnan di oro y cu su cultura unico. Pero Fons naturalmente ta tin otro intencion. Durante un mainta, mientras cu su señora ainda ta descansando di un tour cu e la haci den e pais ey, Fons a bai na un banco pa lanta placa. Den

e banco ey, Fons a logra encontra su mes dilanti un belleza cu ta buscando un victima pa logra bin na placa. E mucha muher ey a introduci su mes na Fons cu e siguiente palabranan: "Halo mi amor, bo ta desea un masaje for di mi persona?" E mucha muher ta tin asina un sonrisa amable riba su cara, cu e por logra conquista cualquier homber cu e ta desea. Un poco despues Fons y e mucha muher joven di Thailandia a drenta den un camber di un hotel famoso. Fons a

saca su cartera y a paga e belleza delanta pa su servicio. Pero e belleza cu tanto e la admira, a resulta di ta un travieso. Un mucha homber bisti na muher cu bo'n por destina esey for di un muher. Fons a trata ainda pa logra haya su placa atrobe, pero e mucha homber travieso ey a core sali for di e hotel, y a logra bai cu e placa cu a ser paga delanta na su persona. Un keho duna na polis no a duna ningun resultado. "Ah," e polis a bisa hariendo, "sorto di mucha hombernan asina bisti na muher, ta asina hopi, cu ta envano pa trata na captura e bandido ey."

Suzo, manera e ta yama su mes, ta di Brusela, Belgica. Suzo tin su 65 año di edad. Aunque cu e ta hibando un bida duro, nunca su sonrisa no a

*Sigui Flush y yama*  
**WOODY'S**



*Pa chica pos barata y servicio rapido*  
**Seroe Patrishi #31**

## **BRAZILIAN FOOD CENTER**

**Cu honor ta felicita  
tur mama  
riba nan dia tan sagrado**

*Pabien*

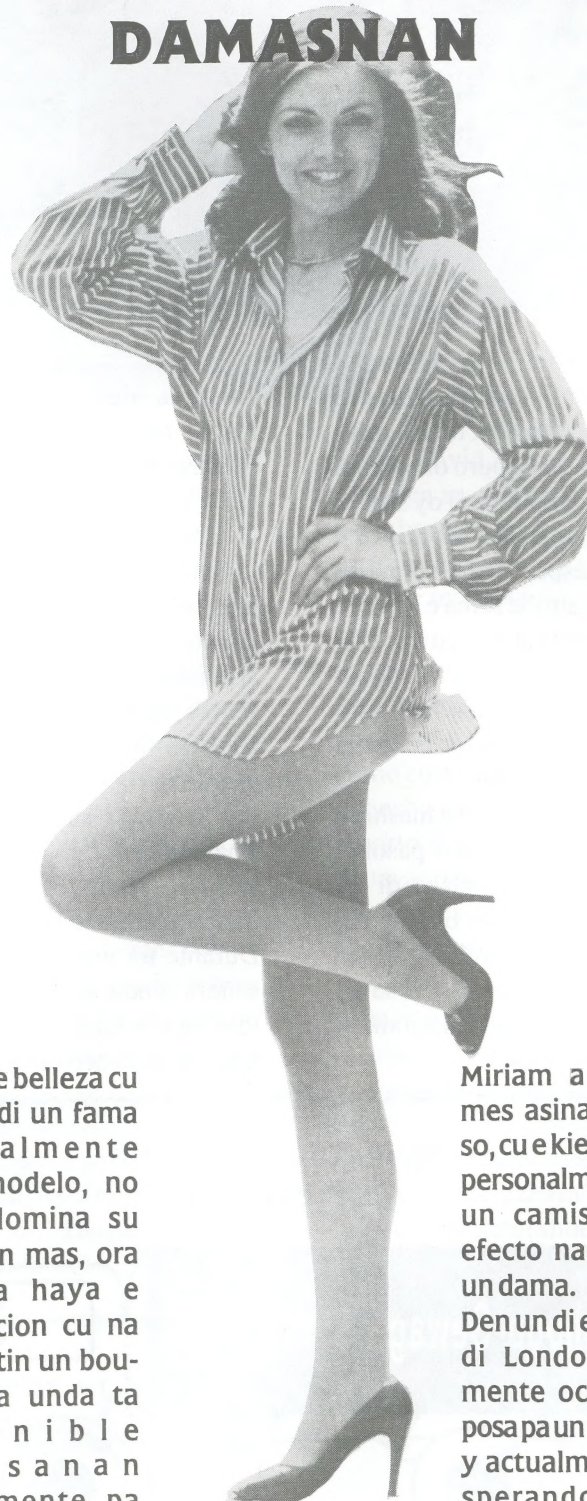




desaparece for di su cara. Tabata durante un luna di December na momento cu Suzo a drenta enlace matrimonial cu un belleza joven di Thailandia. E matrimonio aki no a duna su resultado manera cu Suzo a spera. Su señora joven ya ta tin un yiu homber di 13 año y un di 15 año. Pero e no a participa esey na Suzo prome cu nan a drenta enlace matrimonial cu otro. Apenas cu Suzo ta tin un par di siman casa, cu e la realiza den ki sorto di trampa e la encontra su mes. Suzo no por a acepta esey, pa cual motibo e la dicidi di bai atrobe na Belgica lagando su señora atras. Pero tampoco na Belgica, Suzo no por a logra di salva su mes for di su señora joven di Thailandia.

Suzo ta tin e siguiente comentario: "Tin vez cu mi ta haya e idea cu mi ta bira loco. Tur luna mi mester manda obligatoriamente 6000 Frank pa mi señora y tambe pa paga pa e estudio di e yiunan joven cu mi a adopta inocentemente, dia cu mi a casa cu e mucha muher sushi ey. Y mi pober cu ta inocentemente, a kere ciegame den un amor berdadero. Pero esey a resulta otro di loke mi por a imagina mi mes. E la casa cu mi solamente, pa e por tin un homber pa mantene su persona y su dos yiunan. Pero si mi conta bo, con bon y cu cuanto cariño e mucha muher ey a trata mi, anto bo mes por compronde cu mi a ser malamente engaña pa e porqueria di e muher ey. Pero awor cu mi ta na Belgica atrobe, mi a haya tende, cu ta varios homber mas a encontra nan mes den un matrimonio, na unda nan caso a resulta peor cu di mi persona. Tin varios homber cu a casa cu un muher di Thailandia, y despues nan a bin realiza e amargura, cu nan señora ya tin mas cu cinco yiu caba, sin cu nan sa kende por ta tata di nan yiunan. Esnan cu a cai den un trampa asina peor cu di mi caso, lo keda yora malai pa resto di nan bida. Thailandia ta un pais cu sigur tambe conoce un Dios, pero un Dios di placa."

## AWOR TIN CAMISA SPECIAL TAMBE PA DAMASNAN



Miriam, e belleza cu ta goza di un fama mundialmente como modelo, no por a domina su tentacion mas, ora cu e la haya e informacion cu na London tin un boutique na unda ta obtenible camisanan especialmente pa damas. Miriam no a perde tempo pa cumpra un di e camisanan aki.

Miriam a sinti su mes asina orgulloso, cu e kier a realiza personalmente kico un camisa tin di efecto na curpa di un dama.

Den un di e cayanan di London sumamente ocupa, e la posa pa un fotografo, y actualmente e ta sperando riba e reaccionnan cu lo drenta pa su persona.



# Leerya Henricus



# E TELEFONISTA DI AÑA

## Antes no por a soporta ora cu e telefon na su trabou tabata ring

**Leerya Henricus no por a kere su mes, na momento cu e la gana e copa grandi como e telefonista di aña 1998. Un Wissel Trofee cu a ser premia na su persona pa "Interface Tele Award". Kende enverdad Leerya Henricus ta como persona, cu pa medio di su voz cariñoso, alegre y sexy a logra di conquista un premio asina valioso? Leerya Henricus ta e telefonista di "W.E.B. NV y ta casa cu Haime Henricus despues cu nan a conoce otro pa nueve aña largo. Leerya Henricus ta un persona cu ta corto den palabra pero cubri cu tur clase di energia. Revista Boulevard por a lorgra e confianza di e dama amable aki y kier reparti esaki cu tur su fiel lesadornan.**

Leerya Henricus: "Pa ser sincero, mi tin un bida felizmente casa, como cu mi ta di opinion cu no ta existi na mundo un homber mescos cu mi casa. Pa mi, mi casa enverdad ta un regalo di cielo. Despues cu nos a conoce otro pa nueve aña largo, nos a realiza cu nos a bin na mundo pa otro. Hunto nos a tuma e decision pa uni cu otro como un pareha casa. E matrimonio a tuma lugar e aña aki riba e fecha di 18 Februari 1998. No," Leerya Henricus a bisa cu'n voz orgulloso, "ningun di nos dos no tin nada di keha tocante di nos matrimonio. Esaki ta bin, como cu nos conoce e caracter di otro hopi bon mes. Y bo por kere mi, pasobra esey ta algo, di hopi importante mes, pa bo por tin un hogar feliz. Mi persona mes, no ta gusta carga algo na corazon. No," Leerya sacudiendo su cabez a bisa, "pasobra si un hende mester causa un daño na mi persona, mi ta laga esey den man di Dios. Pasobra ta kende mi ta pa huzga un persona?" Nae momento ey



e sonrisa bunita a desaparece for di e cara di Leerya, y cu'n voz serio e la bisa e siguiente: "Pero si, no mester ta asina, cu un persona mester trata di perhudica mi di un mal manera. No,

esey si nunca mi lo acepta, pasobra mi no ta cai na rodilla pa ningun hende. Mi por ta un persona hopi tranquilo mes, pero esnan cu kier hunga cu candela lo kima nan mes! Bo por compronde mi kico exactamente mi kier meen cu e palabra ey?" Leerya tratando atrobe pa laga su sonrisa aparece riba su cara a bisa. "Pero como telefonista si, mi ta un persona amable cu nunca lo perhudica e compania na unda mi ta emplea. Pa ser sincero, mi tin hopi amor pa e trabou ey," Leerya a bisa mientras cu pa un rato e la tene su rosea aden. "Y no por ta otro tampoco," Leerya a bisa aserca. "Como cu mi sa, cu ora un cliente yama, cu e mester di yudanza pa cualquier informacion di nos compania W.E.B., y na momento cu mi dunae cliente ey e informacion necesario, mi sa cu e la keda contento, cual ta haci

cu mi tambe lo keda satisfecho di por a contribui di un mihor manera cu e cliente, Den e asunto ey si mi ta un angel completo," Leerya a bisa hariendo.





"Ha-hah, esey si bo no a spera nunca di mi persona no? Ah, e trabou di un telefonista pa mi, ta igual cu un sorto di remedi, pa duna mi e energia

necesario pa mi por tene mi mes saludable."

Pa un momento Leerya no a bisa

ningun palabra. Den su wowonan por ser descubri: Inteligencia, amable, cariño y un experiencia grandi pa loke ta trata di su trabou. Leerya su cara tabata entusiasma na momento cu e la kibra e silencio y a bisa e siguiente: "Talvez bo'n ta kere mi. Pero mi a keda hopi contento mes, cu mi por a logra di conquista e titulo como telefonista di año. Pa mi esey te ainda ta igual cu ta soña mi ta soñando. Pasobra bo no mester kere, cu mi a logra gana e titulo ey di un manera facil. Lubida esey," Leerya papiando cu su man a bisa. "Mi no ta mira pakico gaña bo, pero mi mester a lucha fuertemente pa por a logra esey. Pero si, semper mi a biba cu e pensamiento posetivo, cu mester por yega un dia, pa mi por triunfa como e telefonista di año. Y bo mes por a mira e copa grandi ariba e balie, na unda mi ta trahando. Bo mes no ta haya cu e ta un copa hopi bunita mes y valioso pa tin esey un año den mi poder? Bo sa, pa mi esey por ser considera igual cu ta un premio mayor mi a gana. Te ainda ta fresco den mi memoria, pa e cantidad di flornan cu mi a ricibi como felicitacion y tambe un cantidad di yamadan cu tambe a drenta pa felicita mi persona. Kere mi," Leerya a bisa cu un sonrisa precioso riba su cara, "esey pa mi lo keda biba pa semper den mi memoria, como un recuerdo valioso pa eternidad. Pero tambe mi por haya mi mes, cu ta presenta den un mal humor na trabou. Mi no por nenga esaki. Pero como telefonista di un compania asina importante, semper mi mester por controla mi mes, cu ningun cliente, ora cu nan yama na telefoon of presenta personalmente na balie, por ripara cu mi ta leu di un bon humor. Mi ta haci mi mes tur contento cu por, y e mal humor mi ta tene esaki scondi tras di un scuridad den mi corazon."

Leerya pa un momento a mantene un silencio. Su wowonan bruin scur bou di su cabeinan preto largo, cu ta colgando ariba su schouder na e



## Coconut Snack & Lottery

**Sabana Blanco 65 (Pazuid di F.C.C.A.) Wayaca**

Pa bo dushi snacks, Sandwiches, Softdrinks y Juices  
pasa mainta tempran serca nos.


Tambe nos tin Chicken Roti, e corantnan,  
coffee, ijs, Lotto y pa baha stress bin dal  
bo cerbez y binja bon frieuw.

Nos tin tambe dushi Sako y cuminda criollo.

Nos ta habri den siman for di 6:30 a.m. - 10:00 p.m. non stop

Diasabra for di 4:00 p.m. - 11:00 p.m.

Pasa y come bo sandwich dushi y dal bo drinks bon frieuw.





momento ey, a forma e caracter original di su persona. Leerya a hala su cabeinan largo atras den un mihor condicion y despues e la bisa lo siguiente: "Bo sa, mi casa no por a kere, ora cu mi a participa e noticia ey na su persona. Mi casa a sacudi su cabez y a bisa mi cu'n voz seco: "Ai mi amor, bo'n por stop di haci chanza! Pasobra mi no ta den condicion awor, pa kere loke bo ta bisando ey!" Leerya no por a domina na su mes mas contando esey, y a cuminza hari di un manera cu tabata un placer pa tende. "Ha-Ha-Ha, anto bo mester a mira e cara di mi casa con e la trek den otro, ora cu e la realiza cu mi no ta papiando mentira. Mesora e la braza mi, a duna mi un sunchi como felicitacion. Ha-Ha-Ha," Leerya ainda domina pa alegria tabata hari. Ta con mi casa lo reacciona, si e mester haya sa kico mi a conta bo di su persona," Leerya a bisa cu'n voz cuidadoso. "Ainda mi por corda, e dia cu mi a bin core stage akinan, con mi no por a soporta ora cu e telefoon tabata ring. Mi tabata consumi mi mes un mundo. Pero

despues mi a cuminza gusta e trabou ey, y mira mi akinan awor. Ta esaki ta mi trabou awor di tur dia, cu mi ta haciendo cu placer y amor. Pero si," Leerya hisando su voz un poco a bisa, "na momento cu e telefoon mester ring na cas, e ora ey si mi no ta tanta pa coi e telefoon. "No," Leerya a bisa hariendo, di e loco ey si mi no ta ainda! Mesora mi ta puntra, boso no ta tende cu e telefoon ta ring? Esun cu ta rond di mi, contesta e telefoon por favor! Ya, bo tin cu compronde, cu despues di un dia di trabou como telefonista, na e momento ey, mi tambe kier sinti mi mes liber. Bo por compronde kico mi kier meen?"

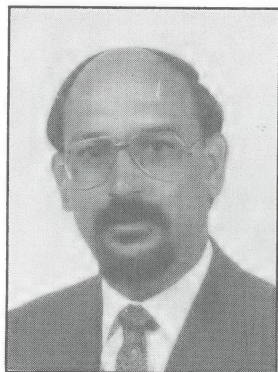
Leerya: "Dia cu mi a sali e telefonista di aña, e promer cos cu mi a haci ta, cu mesora mi a bai cumpra un cuadro di Virgen di Guadaloupe. E ta un Virgen cu semper mi a adora. Con, cu mi tin algo di haci cu musica Mexicano? No, nunca mi no ta tuma e tempo necesario pa scucha e musica ey. Pero si bo pregunta ta haci mi corda, riba un di e clientenan cu mi a

## Galeria Moderna

**ta desea tur  
MAMA  
ariba nan dia  
un dia placentero  
yen di bendicion**

*Pabien*  
**na tur Mama**

atende na telefoon, cu a yega di puntra mi e siguiente: "Tende Juffrouw, ta papia bo ta papiando na telefoon of ta ranchera bo ta cantando na telefoon?" Un hari bunita a ser forma pa e lipnan di Leerya na e momento ey. "Mesora mi a puntra e cliente na telefoon, ta di con e ta puntrando algo asina na mi persona. Mi a keda asombra na momento cu e cliente a contesta mi e siguiente: "Si, pasobra na momento cu mi bel bo, mi tabata completamente den mal humor, y awor prome cu mi a realiza mi mes, bo a domina mi corazon y awor danki na bo voz romantico, cu mi por sinti un poco alegria atrobe den mi curpa. Mi mester a hari na e momento ey, como cu mi voz a resona igual cu un serenata pa e cliente ey. Pero como telefonista, bo por encontra bo den hopi sorpresa mes cu e clientenan. Di un cos si mi ta sigur," Leerya bahando di voz a bisa, "pero na momento cu e copa otro aña lo mester bai pa un otro telefonista ganador, sigur mi lo bai ser cubri cu tristeza. Pasobra mi ta asina costumbraba, pa mira e copa tur dia ariba e balie mi dilanti, cu ya e la bira un parti di mi bida. Pero kico mi por haci mas e ora ey? Mi ta di opinion cu mi mester sigui traha normal y bibando cu e recuerdonan bunita como e telefonista di 1998. Un aña cu sigur hamas mi por yega na lubida."



# MEP



*Mi mas sincero deseo pa tur  
mama tin un feliz dia ariba nan  
fecha tan sagrado, dia di Mama*



*Pabien*

*Nelson Oduber*





# HUMOR PA PROTEHA BO SALUD CU LOS WOIS WOIS



"No durante oranan di oficina, señorita Berta."



"Y kico di malo exactamente tin na bo carson, señora?"

"Bo yiu muher y ami lo yega awe nochí mas laat. Mi ta spera cu bo'n tin nada contra no?"



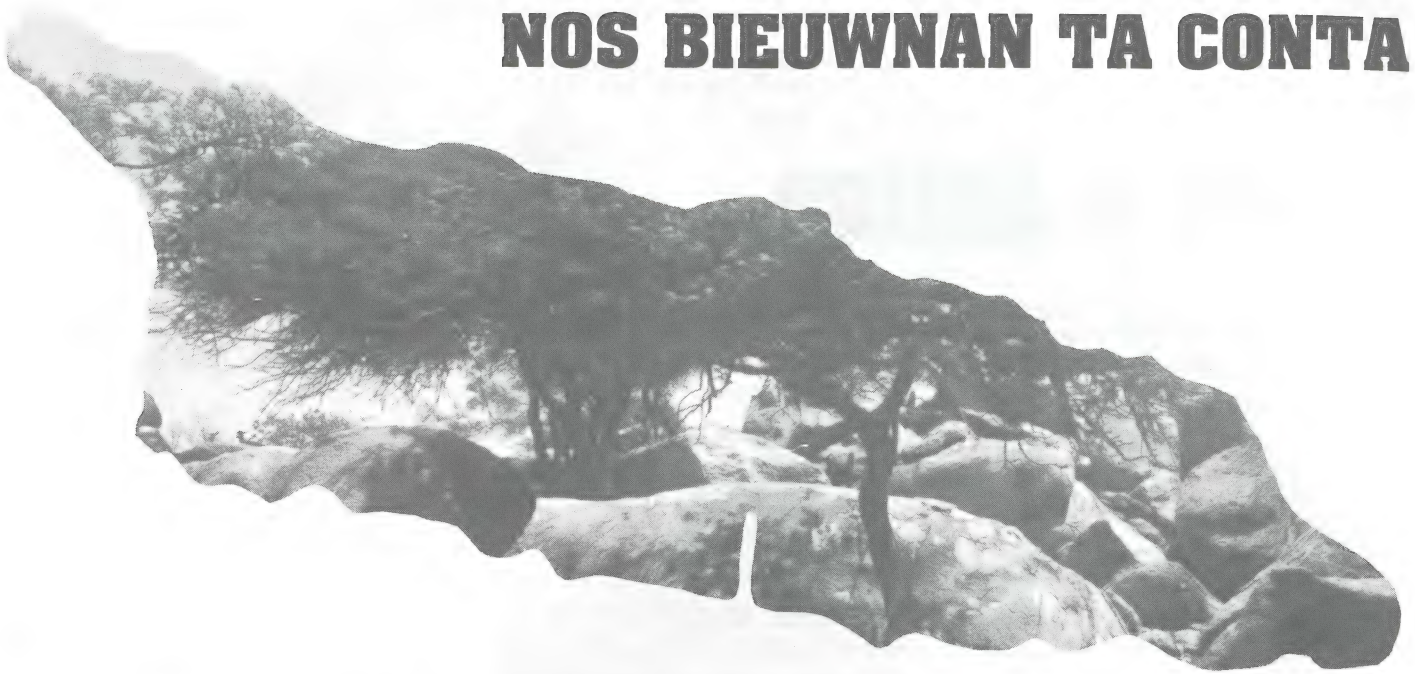
"Y . . . kico bo ta pensa di mi pintura?"



"Maria no ta na cas awor. Mi por nota e redonan cu bo tin pe riba papel?"



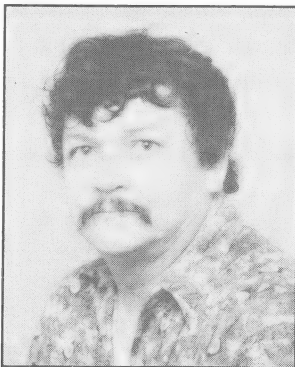
# NOS BIEUWNAN TA CONTA



## E CATIBO DI PAPILON

DURANTE SIGLO 1800

No ta tin ningun nubia na e cielo blau riba e dia ey. E solo a haya tur e oportunidad pa por a brilla cu su color di oro ariba e baranca Aruba. Bou di un sombra fresco di un palo di watapana e catibo Banionis ta sinta ariba un piedra tumando fresco. E doño di e catibo, Neno, pa motibo cu e nomber di su catibo ta mucho largo, a duna e catibo ey e nomber di cariño Banio. Neno tabata para dilanti e porta di su cas, na momento cu e la ripara cu su catibo, Banio, ta sinta sin gracia bou di e frescura di e palo di watapana. Neno a dicidi di bai serca su catibo, pa mira kico por ta e causa di esey.



Autor: MARIO KOOLMAN  
Compila pa: Theolindo Lopez

Despues di a cana cu algun paso corto, Neno a yega banda di e piedra na unda Banio ta sinta. Pa un rato e la dirigi su miradanan riba e catibo, cual tabata sin e gracia necesario y ta igual cu e la ser bandonapa su corazon. "Tende," Neno a bisa, "bo no tin keintura no,

Banio?" Despues di e palabranan ey, Neno a pone su man na e frenta di Banio. "No, keintura si bo no tin. Talvez ta cansancio ta hungando un parti den bo curpa. Pero no preocupa bo, Banio, mi lo percura pa bo por haya algo dushi mes pa bo saborea. Algo cu sigur bo lo bai aprecia un mundo. Ban mira, no sea timido," Neno a bisa mientras cu e la bati su man riba schouder di Banio. Neno semper ta tin hopi pret cu su catibo, Banio. E ta un catibo cu ta kere tur cos cu ser bisa na su persona. Despues di e palabranan ey, Neno a bai direccion pa su cas, pa busca loke e la primiti su catibo. Algun rato despues Neno a sali for di su cas y a bai serca su catibo, y ora e la yega eynan e la bisa: "Banio, mira kico mi a trece aki pa bo." Banio a keda mira

na e man di su doño, mientras cu un hari a aparece riba su cara. Den e wowonan di e catibo ta lesable e contento cu e la keda, na momento cu e la mira e suco klink bruin. Banio contento a tuma e suco klink for di su doño. Na e manera cu Banio a cuminza saborea e suco klink, tabata riparable con hopi e ta gusta esey. Pa su doño ese no tabata nada straña of particular. E conoce Banio hopi bon mes como su catibo. E sa cu Banio no por mira suco klink cu wowo. E ta un dulzura cu semper Banio a gusta. Neno kende ta un nomber chasquero, no a perde tempo pa gaña e siguiente na su catibo: "Banio, e suco klink cu bo ta comiendo ey, ta mi mes a plantanan." "Berdad?" Banio a puntra asombra.

"Si," Neno a contesta su catibo, "ta



# VOZ DI ARUBA

**RITMO y SABOR**  
**9:00 - 12:00**  
 cu  
**VICTOR PIETERS**

Feliz dia  
 di Mama

*Pabien*



den cunucu mi a plantanan. "Anto e ta algo hopi facil mes pa planta klompi di suco bruin. Bo tin cu dera e klompi di suco, pa tres dia largo bou di tera despues di un dia di awacero. Y despues di tres dia cu nan a ser planta, nan lo nace y cla bo ta!" Despues di e palabranan ey, Neno a bolbe tuma e direccion pa su cas lagando e catibo atras bou di pensamiento.

Banio no a keda solamente cu e pensamiento di loke su doño a bisa na su persona. E la tuma e decishon na serio, cu e tambe lo bai planta suco klink. Casi tur dia Banio tabata pidi su shon pa suco klink. Y su doño nunca no tabata nenga su catibo stima. Pero Banio no tabata come e suco klinknan cu e tabata haya for di su shon. E ta warda tur e suco klinknan den un perun chiquito bieu, pa nan no ser haya pa ningun hende.

Tabata riba un bon dia, na momento cu a cai un awacero hopi formal. Ya e atardi a cuminza dreña, na momento cu Banio su pensamiento, a ser dirigi

pa e splicacion cu e la haya for di su shon. Banio di un forma duro a cuminza papia den su mes. E no por a sospecha ningun momento, cu su doño tabata tras di e porta di su cas ta scuchando tur loke Banio ta papiando den su mes. Su shon, Neno, no por a keda sin hari na momento cu Banio den su mes a bisa e siguiente: "Tende mi dushi suconan, mayan mainta mi ta bai planta boso. Mi lo bai presta e chapi for di mi shon, p'asina mi por coba algun buraco pa dera boso. Anto ora cu boso nace, mi no tin mester di aserca mi doño mas, pa roga pa un klompi di suco bruin. Spera y bo mes lo bai realiza ta kende ta Banio. Mi shon ta kere cu mi ta un catibo kens, pero e ta mas kens cu mi ainda, como cu ta e mes ta duna mi suco klink, sin cu e sa, cu ta su mesun suconan mi lo bai planta." Despues cu cansancio a ocupa Banio, e la cai ariba un banki y a pega soño.

E mainta cu a sigui, tempran Banio a

lanta for di soño yena cu energia. No a dura mucho e mainta ey, cu Banio a aserca su shon cu e siguiente pregunta: "Mi shon sigur no tin un idea, pakico mi a bin serca bo, no?" "No, mi no tin ningun idea," Neno a contesta.

"Awel, mi a bin pa presta mi shon su chapi pa mi bai planta algo." Neno pa un rato a keda mira na su catibo y despues a bisa: "Banio, bo tin un bon idea mes. Pasobra un hende cu ta move semper ta saludable."

Un poco despues cu'n cara contento, Banio a bai cu e chapi cu e la haya presta for di su shon. Banio no a perde tempo, pa por a cuminza coba algun hoyaya den e cura pa planta suco klink. Den scondi Neno ta mirando con Banio bou di sodor ta plantando. Neno a hari su mes un mundo, con su catibo stima, pa di tanto vez a cai den su trampa. Na momento cu e la ripara cu Banio a termina cu chapimento, Neno a trata mas liher cu tabata posible pa desaparece for di eynan. E no

## SANTA CRUZ RUMSHOP

Sta Cruz 14B - Tel: 828118



*Pabien*  
 Na tur  
 Mama  
 di Aruba

Tambe  
 nos tin  
 cervex  
 na  
 caha

## T.X. 137

Richard Croes

*Cu honor ta felicita tur  
 mama  
 ariba nan gran dia*

*Pabien*



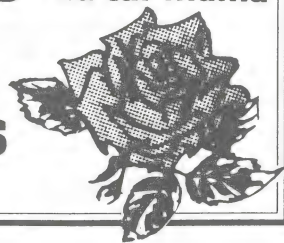


# CANAL 90

FM STEREO  
ARUBA'S SUPER STATION

## E PROME F.M. STEREO NA ARUBA Y ANTILLAS HULANDES

*Pabien*  
na tur Mama



tabata kier pa Banio descubri su persona. No a dura mucho, cu Banio a cana drenta e cas di su doño bou di sodor y cansancio y a bisa e siguiente na Neno: "Mi shon, mi a caba cu plantamento y mi a trece e chapi bek pa mi shon. Neno a tuma e chapi for di Banio y a warda esey. Despues e la bai den cushina y un poco rato despues, e la bolbe cu suco klink pa su catibo. Pero Neno a keda asombra cu su catibo e biaha ey, a nenga di tuma e suco klink for di su persona bisando e siguiente: "No mi shon, hopi danki, pero mi no kier suco mas for di mi shon. Pronto mi mes lo haya hopi mas suco cu mi shon."

Neno tendiendo e palabranan ey for di su catibo, mester a perst su dientenan riba su lipnan pa e no grita hari. Neno asacudi su cabez y a puntra e siguiente na su catibo: "Pero ta di ki manera anto, cu bo lo bai haya mas suco klink cu mi. Pasobra na manera cu bo ta papia ey, ta parce cu bo lo bai haya suco na gran cantidad."

"Awel," Banio a contesta cu un cara serio, "no ta por nada mi a presta e chapi for di mi shon. Di e kens ey mi no ta mas. Mi mes a planta suco klink den cura, pa ora cu nan nace, pa mi por come cuanto cu mi kier. Y si mester resta algun suco klink, cu mucho gusto mi shon tambe por haya uno for di mi." Neno atrobe mester a bira su cara den otro direccion pa e por a hari den scondi pa Banio no haya esey pa mira. Banio a pidi dispensa na su shon, pa e por aleha su mes for di eynan. Un poco rato despues Banio tabata para den e cura na unda e la planta e suco klinknan.

Cada dia cu ta pasando, Banio ansiosamente ta para dilanti e buraconan cu e la chapi. Banio tabata ansioso pa mira con e suco klinknan lo nace. Pero Banio cada dia ta ser desapunta. Ningun sorto di suco klink, no a sali for di bou di e tera na unda Banio a planta.

Tabata durante un di e dianan, cu

Neno a mata un cabrito pa por traha un bon soppi pa nan por come. Durante cu Neno ta preparando e cabrito, e la laba su tripanan hopi bon mes, mientras cu e mes di e animal, e la warda den un scalchi bieu. E intencion di Neno ta, pa e anochi ey, coba e suconan cu a ser planta pa su catibo, anto yena e mesnan den e tripa di e cabrito cu e la mata. Pa su suerte e anochi ey, a cai un awacero duro for di cielo, cu no a laga ningun rastro atras di e buraconan cu a ser coba pa su catibo. Pa su mayan, Banio a lanta for di e matras traha for di diferente cuero di bestia gelas na otro. E no a perde tempo y a bai directamente na su doño. Banio mesora a pone na altura, cu te ainda no a nace nada di e suco klinknan cu e la planta. Neno pa un rato a kita su sombre y a grawata riba su cabez pa despues bisa e siguiente: "Pero Banio, mi por haya sa for di bo, ta ki sorto di tactica bo a usa pa planta suco bruin klink? Y bo no a trata pa descubri ta kico por ta e causa, cu e suco klinknan no kier a nace? Bo a controla si tur e hoyanan ta bon planta. Pasobra ta di e manera ey bo por bin atras, ta kico por ta e motibo cu ningun di e suco klinknan no a nace!"

"No mi shon," Banio cu no por a compronde ta unda su fayto ta a bisa. Mi no a trata pa coba e buraco pa mira kico por ta causante di esey."

"Tende mi bon," Neno a bisa su catibo, "mi ta conseha bo, pa saca e suco klinknan for di e buraco, pa trata na saca afor, ta kico por ta e motibo cu e suco bruinnan no a nace."

Y Banio a dicidi di sigui e conseho di

# AVP

## E Partido di Pueblo

Cu honor ta manda un sincero  
palabra di felicitacion pa tur  
nos mamanan cu nan dia tan precioso

*Pabien*





# COASTAL SERVICE CENTER

AIKY CROES

*Cu honor ta felicita  
tur mama  
ariba nan gran dia*

*Pabien*



su shon. Banio a bai controla, ye por a mira cu su propio wowonan, cu e suco bruin cu e la planta no tey mas. Su mannan a keda cu'n holor hopi stinki mes y desagradable. Banio a core bai serca su shon y bou di un gritamento formal a bisa: "Mi shon . . . Mi shon tin algo straña y vies a pasa cu e suco bruinnan cu mi a planta." Neno no a perde tempo pa puntra e siguiente: "Pero Banio, ta kico a pasa anto?"

"Mi shon," Banio bou di panico a bisa, "mi kier sa cu ta tur e suconan mes cu mi a planta a putri!" "Oh," Neno a bisa, "ta pesey nan no por a nace. Banio, mi ta kere cu e awacero lo a cai di mas, y cu ta esey por ta e motibo cu nan no a nace, pero cu nan a putri completamente." Neno no por a domina su mes mas pa e manera idiota cu Banio a comporta su mes. Neno a cana bai pa su cas, na unda e la laga su mes cai riba un banki

y a hari te cu e no tabata por mas. Pober Banio enverdad a kere cu e suco klinknan a putri. Banio no por a sospecha, cu ta su shon a yena e buraconan cu mes di cabrito, pa laga cu ta sifuera ta putri e suconan a putri.

Te cu riba un dia, Banio a bolbe bisa e siguiente na su doño: "Pero mi shon, ta di con e suconan cu mi a planta no kier a nace? Pasobra mi tin sigur cu mi a plantanan hopi bon mes."

Neno no por a domina su mes mas, pa e manera cu e la tuma su catibo haci sokete y bou di harimento e la bisa su catibo stima e siguiente: "Banio, bo no sa ta pakico e suconan cu bo a planta no a nace? No, bo'n sa? Esey ta pasobra bo ta mucho cabey!"

Banio a keda mira na su shon y despues a expresa: "Cabey? Pero ta kico mi mester haci anto pa mi kita e cabeynan?"

"Ha-ha-ha," Neno a bolbe cai bou di grito di harimento. Banio, mi ta kere cu bo mester feitanan pa motibo cu e cabeynan ta tapa bo wowonan." Neno cu a compronde cu su catibo a tende robez, a bolbe cumenza hari sin fin, cu por poco e la perde rosea. "Banio, pero ta di con bo por ta asina sokete y bobo?"

Sinembargo Neno tabata stima Banio. E catibo ey semper a percura pa Neno ta cubri cu alegria y bon humor. Dia cu Neno ta den su murimento, e la haci e peticion na su hendenan, pa nunca no maltrata of suta su catibo stima. Tambe un di e ultimo deseo di Neno ta, pa nan percura pa semper nan tin un klompi di suco klink pa nan por duna Banio. Y berdad, e deseo di Neno a ser cumpli. For di dia cu Neno a fallece, Banio a haya un lugar den e cas di su shonnan nobo. No a ser permiti pa Banio nunca haci ningun trabou pisa. E trabou cu Banio a haya, tabata core quitrin pa hiba su shonnan na unda cu nan mester acudi. Pero ki ora cu Banio ta lastrando e quitrin y ora cu e mester pasa banda di su doño di antes cu a fallece, e mester bira su cara den direccion di e cas di su shon di antes.

## THE DIAMOND CHANNEL Radio Caruso Booy



**Cu orguyo i honor  
ta presenta  
e cantante  
LA REINA  
DE LAS CANCIONES  
MEXICANA  
VIVIAN KOCK**

**cu su  
programa  
MUSICA MEXICANA**

**Sintonize  
tur diasabra di  
3'or pa 6'or di atardi**

**Tel.: 847752**





# E LINA CAYENTE CU TENTA=LAIRA

Y bo tambe a tende di e payaso politico cu a bai den aire pa medio di e emisora di e propietario Johny Habibe? --- E politico ey a resulta di ta un comediante di puro calidad. -

-- Ta ser hasta comenta cu Johny Habibe den futuro lo contracta e payaso aki pa por brinda su radio oyentenan algo di humor. --- Y bo a tende cu tan pronto cu O.L.A. y A.V.P. drenta enlace matrimonial cu otro, cu Minister Lili Beke y Mary Wever lo bira comer di otro? --- Antes Minister Lili Beke si e por a encontra cu Mary Wever lo e la come bibo sin laga weso atras. --- Wel-Wel. --- Y kico di berdad tin di e noticia cu den e studio di television di A.T.V. lo tin un romance ta principiando? --- Un di e D.J. femenino cu sigur a ser naci cu'n microfon den su boca y cu ta gozando di un popularidad grandi na Aruba, ta e animadora di Canal 90 RUVETTE. --- Ruvette den un periodo corto cu e ta laborando tras di e microfonnan di Canal 90, por a logra conquista casi tur e corazonnan di e juventud completo na su banda. ---

Wel-Wel. --- No por saca e conclusion afor si Ruvette por ta asina amable pa por a laga algun joven, pa sintoniza e emisora nobo di Erin Croes kende tambe ta mik riba e corazonnan joven. --- Y bo sa di con e vruminganan ta carga un palo cu ta mas grandi cu nan? --- Correcto. -

-- Pasobra nan no ta miembro di ningun sindicato. --- Wel-wel-wel. - -- Y bo tambe ta di acuerdo cu e programa Nave Especial Galactica destino back den tempo a logra su valor necesario? --- Varios actividadnan musical di añanan 60 ta ser organiza atrobe na unda tanto hende grandi como jovennan ta acudi pa por goza nan mes. --- E D.J. di Top 95 FM Oscar Fernandez cu su topnan 20, ta pertenece den su programa di casi tur e vitaminanan necesario pa garantiza su radio oyentenan pa nan por consisti di un curpa saludable. --- No falta mucho pa e docternan demanda un keho contra e D.J. Oscar Fernandez. --- Si tur hende mester keda saludable ta con e docternan mester haci pa por haya paciente na nan consulto, pa gana un salario hustifica. --- Wel - wel - wel. --- E artistanan di Canal 90 no ta importa nan nada cu Top 95 ta mas cayente cu e solo. --- E animadornan di Canal 90 ta di opinion cu nan ta e unico emisora cu ta pertenece di nan propio solo. --- Wel-Bon. --- Y bo a ripara cu e hendenan cu por move nan mes mas facil, ta esnan cu a acudi na e fiesta bailable Back Den Tempo na City I. --- Wel - Wel. --- Y bo tambe a tende cu un di nos Restaurantnan Criollo a introduci algo nobo riba su menu cu ta yama Soppi di O.R.E.O.? --- No ta conoci cu Claudio Philips lo demanda un caso contra e restau-

rant aki pa por cobra derecho di autor. --- Wel - Wel. --- Un di e talentonan grandi cu nos tin na un di e Radio Emisoranan Melvin Garcia pronto lo bira e productor manager di Canal 90.

--- Klip-Klap. --- Y bo ta di acuerdo cu e riconan mester di nos pobernan mescos cu nos tambe mester di nan? --- Wel - Wel - Wel. --- E animadora Liesje di Top 95 FM durante su programa di anochi pa marduga ta trahando cu'n poco miedo pa motibo cu tin un fantasma bulador den e studio di transmision. --- Wel-Wel. - -- E programa musical di Liesje, ta pa esnan cu kier drumi pero cu no por pega soño of pa esnan cu ta bai drumi y no kier pega soño. --- E animadora Coriaca despues di a bandona Radio Antillana a dicidi di haci un gira radial. --- Di Radio Antillana Coriaca a haci un trip pa Canal 90, pa despues move su mes pa Radio Galactica y despues e la sigui su gira radial pa Radio Revolucion y awe e la regresa atrobe cu su voz romantica tras di e microfonnan di Radio Galactica. --- Y bo sa cu e gira largo aki di emisora pa emisora ta ser calcula cu Coriaca a perde en total 10 kilo? --- Wel-Wel-Wel --- Y bo ta na altura ki ora e mentiranan di mas grandi ta ser comenta? --- Correcto. --- Na momento cu e corantnan ta ser imprimi. --- Wel - Wel. ■



# *E escandalo di un tata*

Catherine Mason di 31 aña a ser domina pa un tristeza completo, na momento cu e la drenta den un discusion fuerte cu su tata Alan di 57 aña di edad. Durante e discusion cu su tata, Catherine su pensamiento a ser dirigi riba su mama, Winnie, kende a fallece di cancer cu su 51 aña di edad. Su mama durante cu e tabata na bida, e desea pa ora cu e muri, pa su curpa ser crema y pa su shinishinan ser plama den e parque, na unda semper e cu su casa tabata haci paseonan. Su mama no ta na bida mas, sinembargo Catherine su stimacion pa su mama ainda ta bibo den su pensamen-tonan.



Tabata riba un mainta, cu Catherine a dicidi di haci un bishita na su tata, pa haci un peticion. Despues di a saluda su tata y a bebe un poco koffie, e la puntra su tata e siguiente: "Mi a pasa un rato di bishita serca papa, pa puntra si por ta posible, cu mi por haya un poco di e resto di e shinishinan di mama?"

"Con?" su tata a puntra di un forma asombra. "Bo ta desea un poco di e shinishi di bo mama? Tende Catherine, ami no mester e shinishi di bo mama mas! Bo por haya e urna completo mes si bo ta desea esey!"

Catherine su intencion ta, pa e por warda e shinishinan di su mama, pa ora cu su tata tambe fallece, pa e por plamanan hunto den e parque cu semper nan sa bishita.

Catherine no por a kere su mes loke su tata a bisa na su persona. E la keda mas asombra ainda, na momento cu su tata a bisa e siguiente na su persona: "Ademas Catherine, mi kier participa na bo, cu mi tin un muher den cas cual ta mi amor nobo. E futuro esposa di mi ey, yama Marjorie Barron." Catherine kende ta bibando hunto cu su casa, Lawrence di 48 aña y su dos yiunan, no por a acepta e palabranan ey for di su tata. Cu un voz furioso Catherine a grita e siguiente den direccion di su tata: "Mi no por kere algo asina escandaloso di papa. Mama tin apenas un luna morto, cu ya papa a tuma un otro muher den cas! Mi no ta kere nunca cu papa enverdad

ta tin un stimacion pa mama, durante cu e tabata na bida. Esey ta imposible, pa mi por kere esey for di papa. Loke cu papa ta cometiendo actualmente ta algo baho, cu no ta pertenece na nos character. Pasobra ta kende por segura papa, cu e muher ey enverdad tin un stimacion sincero pa papa?"

"Tende," e tata a bisa, "sera bo boca grandi ey. Un educacion asina malo nunca bo no a haya esey for mi! Bo ta hopi grosero mes! Corda bon cu mi ta bo tata, y abo como mi yiu muher mester sa di respeta mi! Despues di tempo bo mes lo realiza, cu Marjorie Barron lo resulta un señora ideal pa mi persona. Y for di awor mi kier segura bo caba, cu pronto bo tambe lo haya un simpatia grandi pa mi amor nobo."

Catherine no por a acepta e decision cruel di su tata, pa ya e tin un otro muher, mientras cu apenas su mama tin algun dia morto. Catherine semper a stima su mama cu tur su cariño pa e por a bai di acuerdo cu su tata. Despues di algun dia Catherine a tuma e decision, pa no bishita su tata mas. Ademas Catherine ta tin un odio completo riba Marjorie, e muher cu a tuma e lugar di su mama.

Catherine na un di su mihor amiganan a conta e siguiente: "Mi sa cu e bida mester sigui normal pa un y tur cu ta na e mundo aki. Pero cu e bida mester sigui di un manera asina doloroso pa mi, hamas mi por acepta esey di mi tata. Ta asina liher, mi tata ya a lubida e nificacion grandi, cu mi mama ta tin pa su persona, durante cu e tabata na bida como su señora? Pa mi e muher



**TIP TOP  
AGENCIES**

*Ta felicita tur mama di Aruba  
ariba nan dia  
tan glorioso*

*Pabien*



ey ta pertenece na sorto di muhernan cualquiera, cu ta pasa di braza pa braza di e hende hombernan. Mi no por kere ainda, cu e cas ey un tempo tabata nos hogar, na unda nos a hiba un bida felizmente."

No, pa Catherine esey ta inperdonable pa loke su tata a comete.

Catherine: "Mi a bisa mi tata, si e por haya falta di mi yiu homber, Gordon, cu e ta bon-bini na mi cas. Mi no por kita mi tata pa bin mi cas, como cu Gordon ta stima mi tata hopi mes, y e tambe como su abuelo ta locamente tras di mi yiu homber. Pero ami si hamas lo pone un pia den e cas di mi tata, mientras cu e muher desgraciado ey ta den e cas."

Mientras tanto, Catherine a bai cu e urna cu e shinishinan di su mama na su cas. Su tata no ta kier nan mas den su cas.

Pero riba un dia, Catherine a haya e sorpresa amargo di su bida. For di corte a yega un carta dirigi na su persona. Catherine di esey a conta e siguiente: "Enverdad, mi tata ta un homber hopi falso mes, pa demanda mi dilanti corte, pa mi devolve e urna cu e shinishinan di mi difunto mama. Ademá den e carta ta ser menciona, cu si encaso mi mester plama e shinishinan di mi mama algun caminda, cu mi lo por conta cu un castigo di prison"

Na entrada di e sala di Corte Catherine a encontra cu su tata. Despues cu su tata a keda mira su yiu muher di un manera furioso, e la bisa e siguiente na su yiu muher: "Catherine, aunque cu bo ta mi yiu muher, mi kier pone bo na altura di lo siguiente. Tan pronto cu mi haya e urna di bo, cu e shinishinan di bo mama, mi lo flush esey completamente den baño. Bo mes sa cu mi tin un amor nobo, y e muher ey no ta desea pa un dia e shinishinan di bo mama, ser plama hunto cu di mi, ora yega e momento cu mi tambe mester fallece. E ta stima mi asina hopi, cu e no kier tende nada di e shinishinan di bo mama, kende durante cu e tabata na bida tabata mi

# CARIBBEAN STORE

**Nos ta expresa na tur Mama  
Ariba nan dia, un caluroso  
felicitation  
y nos mihor deseonan pa un bida  
drama cu bendicion for di cielo  
pa tur clase di felicidad**

*Pabien*



señora. Como cu mi tambe ta stima e muher ey como mi futuro señora, mi tin e obligacion pa obedece su persona. Bo por compronde mi awor Catherine, pakico tur e problemanan aki?"

E palabranan ofensivo di su tata, a

haci cu por poco Catherine a kita cai flauw pa e shock cu e la haya.

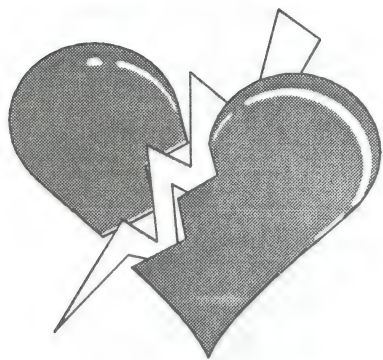
Catherine: "Pa loke mi tata a participa na mi tocante su pensamiento, a duna mi di compronde, cu mi tin cu enfrenta mi tata den un sorto di guerra. Pasobra hamas mi lo laga mi defunto mama na caya. Pero Alan e tata di Catherine a

bisa, cu su yiu muher a bai cu e urna cu e shinishinan sin su permiso, pa motibo cu nan a haya palabra cu otro. Y tambe cu Catherine a haci esey, pasobra e no a haya e placa cu e la spera, for di e compania na unda su mama tabata segura. E abogado di Alan a bisa: "E caso aki enberdad ta un situacion infavorable. Pero Alan a sigui persisti, cu ta su persona tin e derecho riba e urna cu e shinishinan di su señora, y e ta existi pa nan por bin den su poder. E caso pa cual huez lo dicta, kende lo keda cu e urna di e shinishinan, lo tuma lugar te aki na dos luna.

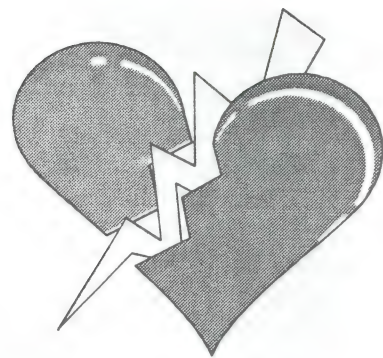


Catherine cu e urna di e shinishinan di su mama





## E BERDAD AMARGO



**Den e sala di casamento casi no ta tin ningun hende cu a acudi pa e casamento di Lucia y Nicolas. Solamente e dos testigonan necesario y e ambtenaar pa declaranan como pareha oficialmente casa ta e uniconan cu tabata presente. Despues cu e parehanan a bisti otro e reenchan di matrimonio, e recien casadonan a ricibi felicitacion di e ambtenaar y di e dos testigonan cu a testigua.**

Na salida di e edificio di casamento, e pareha recientemente casa a duna otro man y Lucia kende tin apenas mas o menos diez minuut casa a bisa su recientemente esposo lo siguiente: "Danki mi amor, pa tur loke bo a haci pa mi, tur cos bon pa bo. Nos lo mira otro despues." Despues di e palabranan ey, no a sigui ningun sunchimento entre e pareha cu a caba di casa. Lucia a drenta den un auto y un rato despues e la aleha for di eyonan. Un poco despues, Nicolas a cana bai den direccion di un otro auto, na unda un chofer ta sperando riba su persona. Cada un di nan a bai pa un otro direccion. E dia ey y tampoco durante e anochi

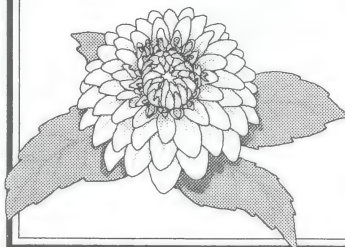
cu a sigui, no ta tin ningun recepcion pa e pareha recientemente casa. Tampoco ningun sorto di cama no a ser usa pa e pareha nobo, pa hacimento di amor. Pero si, na un cas familiar, a ser teni un recepcion pa e señora, Lucia, cual a ser bishita pa varios di su famia mas yega y tambe pa algun di su amistadnan. Y Lucia por tabata satisfecho, pa cada palabra di felicitacion cu a ser expresa na su persona. Y Lucia ta tin tur e derecho pa por a sinti su mes satisfecho y feliz, aunque cu su casa mes no tabata presente na e recepcion. Na e momento ey su pensamiento a ser dirigi riba su recientemente casa. Lucia ta tin e seguridad cu Nicolas mester

ta celebrando e anochi importante ey. E biaha aki no cu cualquier rom barata, pero cu un di e mihor whiskynan di marca mundial. Lucia cu tur su razon por a sinti su mes den e mundo di felicidad. Un felicidad pa cual e mester a lucha cu tur su alma y corazon, pa e por a canta triunfo. Lucia a logra pa medio di nan casamento, su pasaporte Hulandes. E caminda a habri pa Lucia por keda legalmente na Aruba, ademas su persona por emigra pa Hulanda, na momento cu e ta haya cu esaki ta necesario. E ta pertenece awor di un pasaporte Hulandes cu ta e orgullo di cada Arubianonan y especialmente di e Hulandesnan. Un par di ora prome,



### CHARLIE'S Self Service & Liquor Shop

E cas di cervex  
Pa tur clase di liquor - cervex na caha  
Refresco na caha - snacks y tur clase  
di comestibles



*Cu honor ta felicita tur Mama  
ariba nan gran dia.  
Pabien*



ainda Lucia tabata un e stranhero y awore ta un ciudadano legalmente di e nacionalidad Hulandes. Y tur e sacrificio cu e mester a haci, a costa su persona solamente e suma di dos mil florin Arubiano, pa por a logra haya un homber Arubiano cu kier a drenta den e boto di matrimonio cu su persona. Casonan asina a para bira casi algo normal na Aruba. Pero ta parce cu Hulanda no ta un pais di e ciego ey. Hulanda a realiza talvez, cu Aruba ta ser usa como un sorto di trampoline, pa e stranheronan, pa di un forma legal nan por logra drenta Hulanda, y ademas di e manera ey, nan por goza di tur e facilidadnan social cu Hulanda ta pertenece. Posiblemente cu ta pa e motibo ey Hulanda lo bai existi tanto di nos como Arubianonan y di e Antillanonan, pa nan por domina e idioma hulandes y tambe pa por tin un profesion pa por yena cualquier cupo di trabou, cu un empresa Hulandes tin necesidad di esey, si no tin un hulandes cu por sa di haci esey. Un medida severo sigur pa nos Arubianonan. Pero Hulanda tin e derecho pa tuma e medida ey? Of e ta haci esey, solamente pa combati e manera inhusto cu hopi di esnan cu ta emigra pa e tera friu ey ta cometiendo? Pronto Hulanda lo bin cu otro medida cu sigur lo cai como algo amargo pa nos. Hulanda lo bai introduci un "Pasaporte Caribense", pa tur esnan cu ta pertenece di e nacionalidad hulandes, naci na aruba of Antillas Hulandes. Hopi ta esnan e stranhero cu a casa cu un Arubiano, solamente pa haya e nacionalidad Hulandes, ta provecha di emigra pa Hulanda pa goza di e beneficior social cu Hulanda ta brinda na un y tur cu tin e nacionalidad Hulandes. Pero no ta solamente Hulanda ta tumando pasonan asina, pero tambe algun otro pais mas den Europa a cuminsa ta introduci cierto medidanan.

Entre otro Francia tambe a realiza cu nan ta ser domina tanto den nan

## TITICHI'S ICE SUPPLY

Pa tur bo refresconan y ijsnan  
pa bo fiesta ta un exito  
y  
**ROWEDD LOTTERY**

Pa tur bo numbernan favorito  
ta e lugar pa bo por canta triunfo

Nos ta bende:  
Diario - Corsow - Tachira  
y Sto. Domingo

*Feliz dia  
di mama*



cultura como riba otro tereno. Por ehemplo, na momento cu un yiu di e stranhero cu ta bibando na Francia ser naci, e Mayornan no por existi mas, cu nan yiu tin e derecho pa haya e nacionalidad Frances, manera antes si tabata e caso. E por bin na remarque si pa haya e nacionalidad Frances, te na momento cu e mucha cumpli dieztres aña, pero bou di e condicion cu esaki mester ser solicita pa su mayornan. Y tur esnan cu ta di e edad di diezochico aña, automaticamente por haya nan nacionalidad Frances, pero bastante cu nan a biba den e pais ey pa 13 aña largo continuo sin interrupcion. E poblacion Frances ta

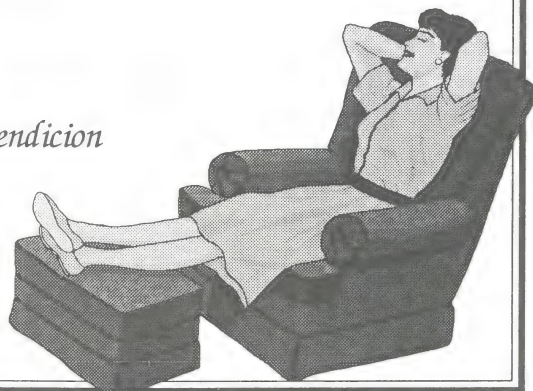
di opinion, cu e pasaporte Frances mester keda como un orgullo y honor pa tur e Francesnan cu tin e pais ey berdaderamente na corazon.

Si tur pais tin nan orgullo, anto pakico nos pais Aruba no por pertenece di esaki? Ta solamente na Aruba ta parce cu ta ainda nos parlamentarionan ta den un sueño profundo, y cu por lo pronto no ta parce cu nan lo bai habri nan wowonan. E stranheronan innecesario ta drentando Aruba pa bin ocupa trabounan cu nos propio yiunan di tera mes por haci. Y un cantidad di nan cu nan famia completo ta drenta Aruba, pa bin haci trabounan

## ROB'S TIRE CENTER

*Ta desea tur  
**Mama**  
ariba nan dia  
un dia placentero yen di bendicion*

***Pabien**  
na tur mama*





na prijs di baratillo. Si nos Gobernantenan kier sigui permiti esaki, nan lo mester percura pa nan por gana un salario hustifica igual cu nos Arubianonan. No por ta asina cu pa motibo cu nan ta estranhero, nan mester traha y drama sodornan manera encaso cu e tempo di esclavo ainda no a yega na su final. Pa varios empresa comercial diripiente ta parce cu nos propio yiunan di tera no tin e valor mas, pa ocupa un trabou cu por ser haci pa nos Arubiano mes cu tin e capacidad pa haci esey. Diripiente ta parce cu nos propio yiunan di tera ta pertenece di un rasa no aceptable na Aruba. Pero tambe por ta asina talvez, cu hasta nos Departamento di Labor ta hungando cu nos honestidad? Ta di con e departamento aki ta permitiendo pa un persona tin cu traha pa un pago bou di e salario minimo?

E sclamacion di nos pueblo diariamente na nos Radio Emisoranan, pa gobierno mihor e situacion critico mas pronto cu ta posible, te ainda a resulta den gritonan envano. Ta parce cu e palabra piedad no ta existi mas pa nos como yiunan di e pais Aruba. Cada gritonan haci na e radio emisoranan te ainda ta ser considera como algo sin valor. Ta solamente nos compania di comunicacion "SETAR" ta ser beneficia pa e tantisimo yamadanan di auxilio haci na nos radio emisoranan. Ta parce cu pronto nos Arubianonan, lo bai bira un sorto di producto di e estranheronan innecesario na Aruba. A falta poco pa nos por considera nos mes como estranhero den nos propio pais. Mientras cu nos mes cu tin mas honor y derecho ta muriendo di hamber, estranhe-ronan ta amusando nan mes. Of por ta asina, cu nos Gobernantenan ta sperando te ora cu e momento yega, pa nos comunidad tuma e mando den nan poder pa bringa pa nan derecho? Aruba ta un joya riba su mes cu poco-poco ta perdiendo su valor costoso. E berdadero paraíso Aruba ta perteneciendo caba den pasado?

## Sintoniza 'CHAPARITA ELVIRA LOPEZ'

Dialuna pa Diabierna  
di 5:30 a.m. - 6:30 a.m.

**Sentimiento Mexicano**

presenta pa  
Chaparita  
"TOP FM 95"

E emisora mas cayente cu e solo  
TEL: 855555



## "RADIO GALACTICA"



ta desea tur  
**MAMA**  
ariba nan dia  
un dia placentero  
yen di bendicion

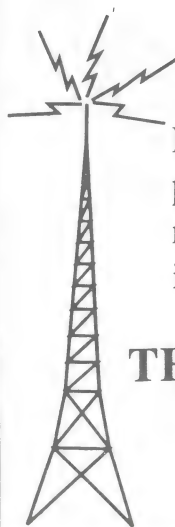
*Pabien*  
na tur Mama

## RADIO CARUSO BOOI FM

E emisora cu ta consisti di e mihor programacionnan di Radio; tanto ariba tereno musical y otro programanan pa bo keda bon informa

**THE DIAMOND CHANNEL**

TEL: 47752



*Pabien*  
na tur mama





# E caso extraño: MORTO Y SINEMBARGO NA BIDA

**Tabata cuarto pasa di diezun or, na momento cu e telefon a resona. E telefonista a coi e telefon pa tende ta kende ta e huesped, cu e por brinda su servicio. Na e momento ey e telefonista a tende solamente un kehamento, y despues e no a tende nada mas.**

**"Halo," e telefonista a bisa, "bo ta na telefon ainda? Ta cu kende mi tin e honor?"**

**Pero e huesped di camber 54 den Dan-Hotel na Tel Aviv, no a duna ningun contesta.**

**Inmediatamente e telefonista a avisa un docter. Na momento cu e docter algun minuut despues a drenta den e camber 54, e la mira e huesped di e hotel gezak den su stoel.**

Su mannan tabata tene na parti di su corazon, mientras cu su cara a perde su color normal pa e dolor cu e la haya. E telefon tabata colga serca di e stoel na unda e huesped ta sintando. No tabata algo dificil pa e docter por a saca su conclusion. E huesped a haya un ataca di corazon. Ni un diez minuut despues un ambulance tabata na caminda pa Hospital-Danilo. Den e camber di hospital pa tratamentonan di corazon, algun docter pa medio di oxigeno y masage di corazon ta tratando pa scapa loke por ser scapa ainda. E pols di e paciente mientras tanto a bira zwak y mas zwak ainda, te na momento cu e docternan no por a sinti su polsslag mas. Exactamente cuatro minuut despues, e pacient a ser declara morto clinica. E no tabata hala rosea mas. Pero sinembargo e docternan no a perde speranza. Y e milagro tan spera a tuma lugar. Cuatro minuut despues, e rosea di e pacient poco-poco tabata tendible y su corazon a bolbe funciona. E pacient cu tabata na drempel di su morto a ser yama atrobe den bida. E homber cu algun minuut prome tabata pertenece na e mundo di e defuntonan,



ta Daniel Golin, un artista Frances di fama riba tereno di peliculanan, cu tabata na Tel Aviv pa un Festival di Pelicula Internacional.

Despues di algun siman, Daniel a conta pa promer vez den kico exactamente e la pasa na momento cu

e la ser declara morto.

"Pa mi te ainda esaki ta algo increible, den loke mi a encontra mi mes. Diripiente mi a cuminza zweef den e camber di e hospital, y a move mi mes igual cu un sombra riba di e aparato cu ta registrando mi pols. Mi a spanta ora cu mi a ripara, cu e hangua di e aparato no ta moviendo mas. Mi corazon a para por completo. Mi kier a puntra e docternan algo, pero mi lipnan no tabata kier a move, pa mi por a pronuncia algun palabra. For di den halto mi por a mira bon cla, con un di e docternan a sac su mes over di mi curpa sin bida. Mi por a compronde cu mi tabata morto. Despues di esey mi curpa a cuminza move su mes, mientras cu a bin un cantidad di stofnan dunando un sorto di claridad na mi curpa."

Despues di esey Daniel diripiente por a mira sombranen perteneciendo

na mas cu un hende, cu a yega serca pa bin encontra su persona. E por a reconece tanto su mama y su tata, kendenan ya ta tin algun aña morto caba. Su mama a tene su man y a guia Daniel na un sorto di hardin, na unda ta tin un cantidad di flornan hopi bunita cu na mundo no ta existi. Un



cantidad di mucha tabata hunga den e hardin ey bou di harimento cu otro. Diripiente Daniel por a mira su yiu homber chiquito, kende a encontra su morto na un edad di cuatro aña pa medio di un accidente. Daniel kier a tuma su yiu homber chiquito den su brazanan, na momento cu e vision a desaparece por completo for di su bistanan. For di leu ainda e por a tende e voz di su mama gritando e siguiente: "Daniel, bo mester bai awor, bo'n por keda mas. Bo ora a yega cu bo mester bai atrobe na mundo, e bida ta sperando riba bo eynan."

Bou di yoramento Daniel a trata na lucha, pa e no haya su mes na bida atrobe.

"No, Daniel a bisa, "mi no kier a regresa mas den e bida, eynan tabata asina bunita y tambe ta reinando un felicidad sin final, cu no ta existi palabra pa duna un splicacion tocante esey."

E pacientenan cu a yega di ser declara un morto clinica, por recorda exactamente nan experiencia straña cu nan a encontra nan mes aden. Riba un mainta na Paris, a ser encontra e curpa sin bida di e dama Americana, Francis Leslie. E docternan no por a señala ningun clase di bida mas den e persona ey. E docternan a declara su persona como morto. E cadaver di Francis Leslie a ser hiba na un hospital Americano cu ta kedando na Paris, pa constata kico lo por ta e causa cu e dama ey a fallece. Ta despues di tres ora cu e pacient tabata den hospital, ora cu e pathaloog cu tur su tranquilidad a dicidi di fula e pols di e fallecido. E por a sinti cu e curpa sin bida di Francis ta cayente di un forma innormal. Mesora e la laga yama dos especialista di corazon pa mira e paciente. Aunque cu e dos specialistanan no por a constata ningun sorto di polsslag of halamento di rosea, sin embargo nan a tuma e decision pa trata atrobe na haya Francis na bida. Mientras cu Francis tabata bou control di e aparato di röntgen, e la ser

injeta den su corazon cu andraline. E no a duna ningun reaccion riba esey.

Pa di dos vez e docternan, a bolbe trata pa injecta e paciente, pero e biaha ey cu un dosis hopi mas fuerte. Cu curiosidad e docternan a keda spera ki resultado esey lo bai tin. E secondenan cu a pasa tabata igual cu un siglo pa e docternan. Diripiente e docternan por a mira un movecion den e curpa di Francis sigui pa mas y mas. Y despues su curazon a cuminza bati di un manera rapido, y por ultimo e corazon a cuminza funciona normal manera debe ser.

Dos ora despues Francis Leslie a habri su wowonan. E siguiente dia Francis a conta e docternan cu a scapa su bida lo siguiente: "Mi a encontra mi mes den un vision hopi straña mes. Mi a cuminza zweef den un sorto di tunnel manera un trechter, cual continuamente tabata bira mas largo. Riba mi persona mi por a mira un sorto di color cora scur, mientras cu mi dilanti, mi por a mira un color blau scur, cu ora pa ora a cambia den un color blau licht. Mi por a sinti, cu mi curpa no tabata conteni di ningun peso mas. Esey pa mi tabata algo fantastico. Despues tambe, for di leu mi por a tende un voz gritando mi nomber. Mi por a reconoce e voz ey, cual tabata di mi mama cu ya caba ta tin hopi añanan morto."

Francis Leslie a trata di conta di e colornan bunita cu e la mira, y tambe e resonamento di un melodía bunita cu e la tende.

"E tabata algo increíble," Francis a conta, "pa por a mira con tur eseyan tabata bin den mi direccion, na momento cu mi tabata asercando e tunnel cual tabata habri."

Francis Leslie a haya su mes den e mundo di e mortonan, pa mas o menos un diezdos ora largo. Y despues si, Francis Leslie a muri pa di dos vez. Y e biaha ey si, e no a bolbe mas na mundo como un hende bibo.

Un di e docternan a conta e siguiente

di e asunto straña ey: "Como docter cu ta tin Francis Leslie como paciente, esey a causa mi hopi duele mes. Francis a muri, pasobra e no kier a keda mas na bida. Francis ta kier a bai den pasado, na unda e la bai na momento cu e la muri clinicamente pa di promer vez. Francis Leslie semper a keda gaba, den ki sorto di paraíso e la encontra su mes, y cu su deseo grandi ta, pa e por yega eynan atrobe, pero pa no regresa mas na mundo."

E dos docternan Americano, Karlis Osis y Marian Netes ta pertenece di un coleccion di mas o menos 45000 storianan di esnan cu a muri un morto clinica, pero cu a logra di bin den e bida atrobe. Mas cu dos mil di nan na momento di nan morto, a mira sortonan di naturaleza hopi bunita mes.

Tambe nan por a tende melodíanan hopi bunita, y tambe nan a papia tocante nan famianan, amistadnan cu tabata na halto pa encontranan, y despues guianan, pa nan por a logra drenta den un tunnel cu ta cuminza smal y por ultimo e tabata bira mas hanchu. E storianan aki a ser confirma pa un docter y psicologo, Dr. Elizabeth Kubler-Ross.

Dr. Elizabeth Kubler-Ross tocante esaki a conta e siguiente: "Loke mi ta contando akinan, pa hopi e lo resona como algo increíble pa por kere cu esaki ta berdad. Pero tin hopi di nan, cu hasta por a papia cu hendenan cu ta tin hopi añanan cu nan a fallece. E defuntonan cu ya pa hopi tempo largo, a bandona nos mundo, tabata spera riba esnan cu a fallece clinicamente, pa asina nan por hiba nan na un lugar hopi bunita mes."

Pa straña cu e casonan aki ta resona, sigur e ta duna algo di compronde cu mester por tin algo despues di morto. Lo bai tin sigur mas di e hendenan cu a ser declara morto y despues cu nan regresa na mundo, nan tambe lo bai conta tocante di nan experiencia cu nan a encontra nan mes aden.





# INTERPRINT

## OFFSET - PRINTING

- MAGAZINES
- B O O K S
- BUSINESS
- C A R D S
- LETTERHEADS
- ENVELOPES
- CALENDARS
- BROCHURES
- FORMS

V. LEEUWENHOEKSTR. # 26  
TEL: 828852 - FAX: 838174

## NAVE ESPACIAL GALACTICA

**Tur Diadomingo**

**5or pm - 8or pm**

**Vuelo - 999**

**"Oldies 99.9"**

**(3 ora biahando bek den tempo)**

**Piloto: JOE HERNANDEZ**

**Co-piloto: Tico B. - Jimmy - Jan**

**GALACTICA FM STEREO**

**E sonido Cosmico**

**Tel: 830999**





BIDA TA DUSHI CU

**Betty Crocker®**



OBTENIBLE NA TUR  
SUPERMARKET & GROCERIES



**TIP TOP AGENCIES**

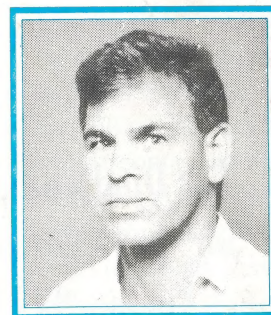
GENERAL COMMISSION AGENT  
TEL: 22269

A87490

**ROB TIRE  
&  
SERVICE CENTER N.V.**

SABANA GRANDI 2 - SANTA CRUZ - ARUBA

NEW & USED TIRES \* AUTO PARTS  
TIRE REPAIR \* WHEEL ALIGNMENT \*  
FUEL INJECTION \* BRAKES REPAIR \*  
SUSPENSION \* C.V. JOINT \*  
BALANCING \* LIGHT ADJUSTMENT \*  
DISC & DRUM REPAIR \*  
STEAMING \* LUBRICATION



**CALL NOW FOR  
OUR PRICE**

**TEL.: (2978) 56688  
50474  
FAX: 58361**

